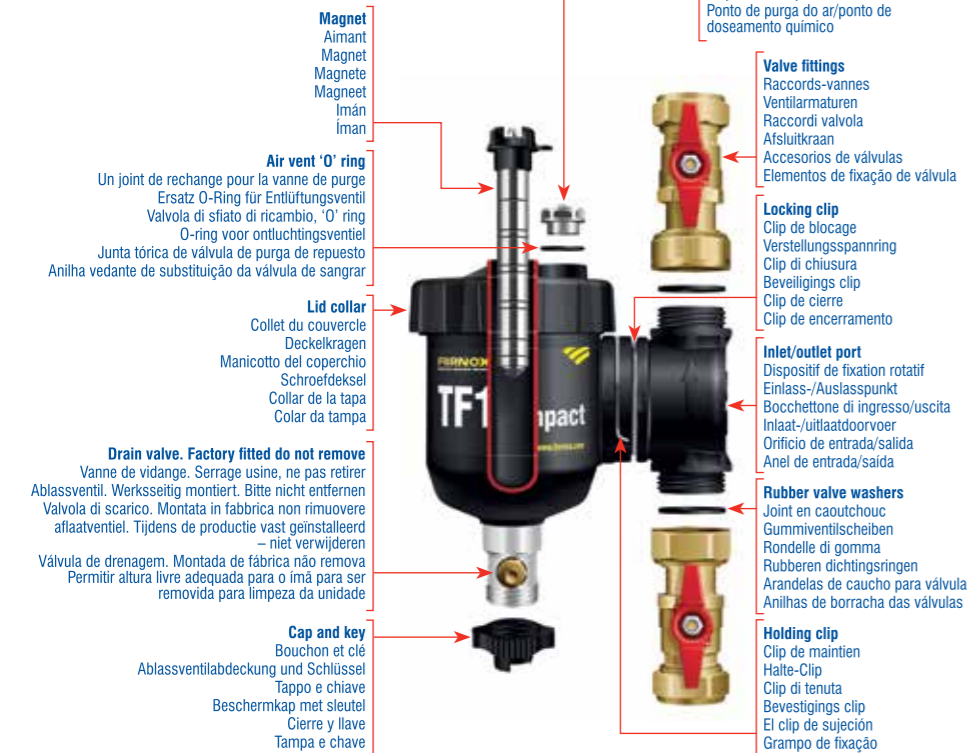
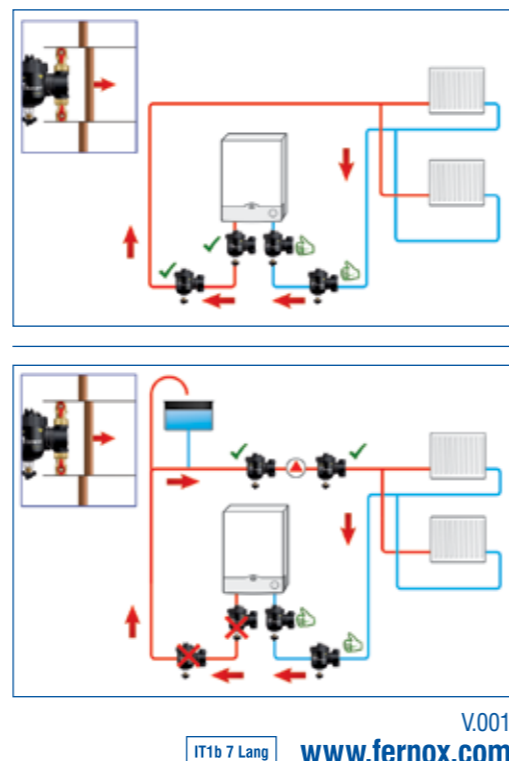


TF1 Compact Filter Instructions



Best position. Position optimale. Beste Position. Posizione ottimale. Beste posição. Mejor posición. Melhor posição.

Good position. Bonne position. Gute Position. Posizione corretta. Toegelaten positie. Buena posición. Boa posição.



UK Fernox TF1 Compact Filter instructions

- Fernox TF1 Compact Filter
- 2 x valves
- TF1 Kit (2 x valve washers, replacement bleed valve 'O' ring, Lid 'O' ring and service label)
- Security tag
- Instructions
- TF1 Spanner

Install the **Fernox TF1 Compact Filter** ideally on the return pipe to the boiler. The unit should be fitted vertically however it is able to be positioned at 45 degrees if headroom clearance is limited. Allow adequate headroom for the magnet to be removed when cleaning the unit.



Installation options

The **Fernox TF1 Compact Filter** is supplied ready to install into vertical pipe work with the system water flowing upwards.

1. Switch off the boiler and drain the system.
2. Measure and remove a section of pipe where the **Fernox TF1 Compact Filter** is to be installed.
3. Connect the valves to the pipe.
4. Connect the **Fernox TF1 Compact Filter** to the valves ensuring that the valve washers are correctly positioned. The unit should be installed so that the direction of flow within the heating circuit follows the directional arrow on the inlet/outlet port. *Note. See section for changing orientation.*
5. Tighten all connections. Care should be taken not to over-tighten the valve flange nuts that connect to the **Fernox TF1 Compact Filter** inlet/outlet port.
6. For continued protection re-dose the system using **Fernox Protector F1**.
7. Open both the inlet and outlet valves, refill the system and vent trapped air.
8. Complete the **Fernox TF1** service label and apply to the boiler.

Changing orientation

1. Using a flat end screwdriver in the recess shown, gently lever the locking clip into the 'unlock' position.



2. Pull the inlet/outlet port approximately 3 mm away from the body to allow rotation to the required position.



3. Push the inlet/outlet port back towards the body of the unit to prevent further rotation.

Notes

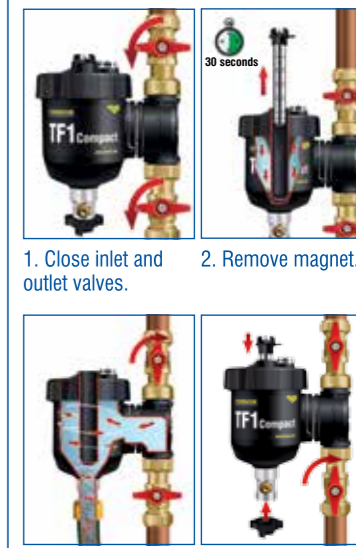
- Good practice is to replace the lid seal if the lid collar is removed
- When adding any component to a heating system, the installer must ensure the system continues to comply with BS7671:2008 guidelines/requirements for electrical installations
- Do not install externally or at temperatures of 0°C or below to prevent frost damage

Chemical dosing

- For more information on how to dose via the **TF1 Compact Filter** visit www.fernox.com

How to clean

No need to remove lid collar.



1. Close inlet and outlet valves.
2. Remove magnet.

3. Open outlet and drain valves.
4. Close drain valve, replace magnet and open inlet valve.



Caution: Contains strong magnetic fields

Fernox, Forsyth Road, Sheerwater, Woking, Surrey GU21 5RZ
Technical Helpline: +44 (0) 330 100 7750
Email: sales@fernox.com
Patent protected GB2448232
Patent pending GB1213773.3A

Mode d'emploi du Fernox TF1 Compact Filter

- Fernox TF1 Compact Filter
- 2 raccords-vannes
- Kit TF1 (2 x joints pour les vannes, un joint de rechange pour la vanne de vidange et une étiquette de mise en service)
- 1 clé à molette
- Étiquette de sécurité
- Mode d'emploi

Installer le **Fernox TF1 Compact Filter** idéalement sur la tuyauterie de retour de la chaudière ou de la PAC. Le filtre doit être positionné à la verticale en prévoyant suffisamment d'espace pour que l'aimant puisse être enlevé lors du nettoyage.



Options d'installation

Le **Fernox TF1 Compact Filter** est fourni prêt à installer sur une tuyauterie verticale où l'eau du système circule vers le haut.

1. Arrêtez la chaudière et purgez le système.
2. Mesurez et retirez la partie de la tuyauterie où doit être installé le **Fernox TF1 Compact Filter**.
3. Raccordez les raccords-vannes à la tuyauterie.
4. Raccordez le **Fernox TF1 Compact Filter** aux raccords-vannes en veillant à ce que les joints des vannes soient positionnés correctement. Le filtre doit être installé de sorte que le sens de circulation de l'eau au sein du circuit de chauffage suive la flèche directionnelle située sur le dispositif de fixation rotatif. *Remarque. Voir le paragraphe relatif au changement d'orientation.*
5. Serrez tous les raccords en prenant soin de ne pas serrer excessivement les écrous à embase des raccords-vannes qui raccordent au dispositif de fixation rotatif du **Fernox TF1 Compact Filter**.
6. Pour assurer une protection continue, faire un redosage du système en utilisant **Fernox Protector F1**.
7. Ouvrez les raccords-vannes d'entrée et de sortie, remplissez le circuit et purgez l'air piégé.
8. Remplissez l'étiquette de mise en service **Fernox TF1** et placez-la sur la chaudière.

Changement d'orientation

1. À l'aide d'un tournevis à lame plate placé dans l'encoche illustrée ci-contre, faites délicatement lever sur clip de blocage pour le placer en position « déverrouillage ».



2. Ecartez le dispositif de fixation rotatif d'environ 3 mm pour permettre une rotation sur la position voulue.

3. Repoussez le dispositif de fixation rotatif vers le corps de l'appareil afin d'empêcher toute rotation supplémentaire.

4. Remettez le clip de blocage soigneusement en place en position « verrouillée ».

Remarques

- Une bonne pratique consiste à remplacer le joint torique du couvercle si le couvercle est déposé.
- Lors de l'ajout d'un composant à un système de chauffage, l'installateur doit vérifier que le système est toujours conforme aux directives/exigences de BS7671:2008 relatives aux installations électriques
- Pour prévenir les dommages liés au gel, ne pas effectuer d'installation en extérieur ou à des températures égales ou inférieures à 0°C

Ajout de produits chimiques

- Pour de plus amples informations sur l'ajout de produits chimiques via le **Fernox TF1 Compact Filter**, consultez le site www.fernox.com

Nettoyage

Le collier du couvercle n'a pas besoin d'être retiré.



1. Fermez les raccords-vannes de départ et retour.
2. Enlevez l'aimant.

3. Ouvrez le raccord-vanne de retour et la vanne de purge.
4. Fermez la vanne de purge, remettez l'aimant en place et ouvrez le raccord-vanne d'entrée.



Attention: Contient des champs magnétiques de forte intensité

Service Commercial Tél: +33 (0) 825 80 63 49
Service Technique Tél: +33 (0) 825 85 31 10
fernox_france@alient.com
Tél: +32 (0) 14 44 50 00
fernox_france@alient.com
Brevet protégé GB2448232
Brevet déposé GB1213773.3A

Anleitungen für den Fernox TF1 Compact Filter

- Fernox TF1 Compact Filter
- 2 x Ventile
- TF1 Kit (2 x Ventilunterlegscheiben, Ersatz-O-Ring für das Entlüftungsventil und Wohnungs- und Kundendienstaufkleber)
- Sicherheitsanhänger
- Anleitung

Den **Fernox TF1 Compact Filter** idealerweise in den Rücklauf zum Kessel einbauen. Das Gerät muss vertikal so installiert werden, damit ausreichend Platz vorhanden ist, um den Magnet zum Reinigen des Geräts herauszunehmen.



Installationsmöglichkeiten

Der **Fernox TF1 Compact Filter** wird gebrauchsfertig für die Installation in vertikale Rohre geliefert, in denen das Anlagenwasser nach oben strömt.

1. Den Kessel abschalten und die Anlage entleeren.
2. Einen Rohrabchnitt ausmessen und entfernen, in den der **TF1 Compact Filter** eingebaut werden soll.
3. Die Ventile am Rohr anschließen.
4. Den **TF1 Compact Filter** an die Ventile anschließen und dabei auf die korrekte Positionierung der Ventilunterlegscheiben achten. Das Gerät muss so installiert werden, dass die Strömungsrichtung innerhalb des Heizungskreislaufs den Richtungspfeilen auf dem Einlass-/Auslassport entspricht. *Hinweis: Wechsel der Strömungsrichtung siehe unten.*
5. Alle Anschlüsse anziehen. Es muss darauf geachtet werden, die Ventilflanschmutter, mit denen der **TF1 Compact Filter** -Einlass-/Auslassport befestigt ist, nicht zu fest anzuziehen.
6. Zum fortlaufenden Schutz die Anlage mit **Fernox Protector F1** neu dosieren.
7. Sowohl die Einlass- als auch Auslassventile öffnen, die Anlage neu befüllen und entlüften.
8. **Fernox TF1**-Kundendienstaufkleber ausfüllen und am Boiler anbringen.

Wechsel der Strömungsrichtung

1. Mit einem flachen Schraubendreher den Verriegelungs-Clip in der abgebildeten Vertiefung vorsichtig auf die Position „Entriegeln“ stellen.



2. Den Einlass-/Auslassport ungefähr 3 mm aus dem Hauptgehäuse herausziehen, damit er in die erforderliche Position gedreht werden kann.



3. Den Einlass-/Auslassport wieder zurück in das Gehäuse der Einheit schieben, um eine weitere Rotation zu verhindern.

4. Den Verriegelungs-Clip fest zurück in die Position „Verriegelt“ drücken.

Hinweise

- Es gehört zur guten Praxis, die O-Ringdichtung des Deckels zu erneuern, wenn der Deckel abgenommen wird.
- Beim Hinzufügen von Komponenten zu einer Heizungsanlage ist der Installateur dafür verantwortlich zu gewährleisten, dass das System weiterhin die BS7671:2008 bzw. die Anforderungen für elektrische Installationen erfüllt.
- Nicht extern oder bei Temperaturen von 0°C oder weniger installieren, um Beschädigungen zu vermeiden.

Chemikaliendosierung

- Weitere Informationen zur Dosierung über den **TF1 Compact Filter** finden Sie unter www.fernox.com

Reinigung

Entfernen des Deckels nicht erforderlich.



1. Einlass- und Auslassventile schließen.
2. Magnet herausnehmen.

3. Auslass- und Ablassventile öffnen.
4. Ablassventil schließen, Magnet wieder einbauen und Einlassventil öffnen.



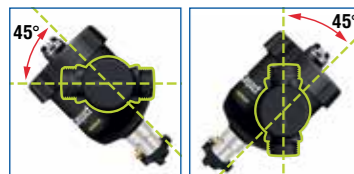
Vorsicht: Enthält starke Magnetfelder

Tel: +49 (0) 2173 8490 300
fernox_germany@alient.com
Geschützt durch Patent GB2448232
Patent GB1213773.3A beantragt

Istruzioni per il Fernox TF1 Compact Filter

- Fernox TF1 Compact Filter
- 2 valvole
- Kit TF1 (2 x rondelle, valvola di sfriato di ricambio, "O" ring ed etichetta di servizio)
- 1 Chiave Inglese
- Sigillo di sicurezza
- Foglietto d'istruzioni

Installare il **Fernox TF1 Compact Filter** sulla tubazione di ritorno alla caldaia. L'unità dovrebbe essere montata verticalmente, tuttavia può essere posizionata a 45 gradi in caso lo spazio per la parte superiore sia limitato. Provvedere un'adeguato spazio per la parte superiore per poter rimuovere il magnete quando si pulisce.



Opzioni di installazione

Il **Fernox TF1 Compact Filter** viene fornito pronto per l'installazione nella tubazione verticale con l'acqua dell'impianto che scorre verso l'alto.

1. Spegnerare la caldaia e scaricare l'impianto.
2. Misurare e rimuovere uno spezzone di tubo dove verrà installato il **Fernox TF1 Compact Filter**.
3. Collegare le valvole alla tubazione.
4. Collegare il **Fernox TF1 Compact** alle valvole accertandosi che le rondelle siano posizionate correttamente. L'apparecchio dovrebbe venire installato in modo tale che la direzione del flusso nel circuito di riscaldamento segua le frecce di direzione che si trovano sul bocchettone di ingresso/uscita. *N.B. - Vedere qui sotto per il cambio di orientamento.*
5. Serrare tutte le connessioni. Fare attenzione a non stringere eccessivamente i dadi della flangia della valvola che si collega al bocchettone di ingresso/uscita del **Fernox TF1 Compact Filter**.
6. Per avere una protezione continua, ridosare l'impianto con **Fernox Protector F1**.
7. Aprire sia la valvola d'ingresso che quella di uscita, riempire nuovamente l'impianto e fare sfogare l'aria residua.
8. Compilare l'etichetta di Manutenzione e Assistenza del **Fernox TF1** e apporla sulla caldaia.

Cambio dell'orientamento

1. Inserendo un cacciavite a lama piatta nella rientranza indicata, sollevare delicatamente la clip di chiusura nella posizione di 'sbloccaggio'.



2. Tirare il bocchettone di ingresso/uscita per approssimativamente 3 mm dal corpo per permettere la rotazione nella posizione desiderata.



3. Spingere nuovamente il bocchettone di ingresso/uscita verso il corpo dell'apparecchio per impedirne un'ulteriore rotazione.
4. Premere nuovamente la clip di chiusura nella posizione di 'bloccaggio'.

Osservazioni

- Quando si toglie il coperchio, è buona prassi sostituire l'O-ring.
- Quando a un impianto di riscaldamento si aggiunge un componente qualsiasi, l'installatore deve accertarsi che l'impianto continui a conformarsi alle direttive e ai requisiti della norma BS7671:2008 per le installazioni elettriche
- Per evitare danni causati dal gelo, non installare il filtro all'esterno o a temperature inferiori allo zero

Dosaggio dei prodotti chimici

- Per maggiori informazioni sul metodo di dosaggio tramite il **Fernox TF1 Compact Filter** visitare il sito www.fernox.com

Modalità di pulizia

Non occorre rimuovere il bordo del manicotto.



1. Chiudere le valvole di ingresso e uscita.

2. Rimuovere il magnete.



3. Aprire le valvole di uscita e di scarico.

4. Chiudere la valvola di scarico, reinserire il magnete e aprire la valvola di ingresso.



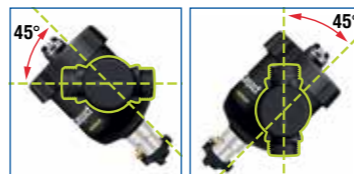
Attenzione: Contiene un forte campo magnetico

Tel: +39 (02) 4533921
fernox_italy@alent.com
Protegitto dal brevetto GB2448232
Brevetto GB1213773.3A in corso di registrazione

Instructies Fernox TF1 Compact Filter

- Fernox TF1 Compact Filter
- 2 x afsluitkranen
- TF1 Kit met 2 x kraandichtingen, een vervang O-ring voor de aflatkraan en een onderhouds- en servicelabel
- 1 x dekselstleutel
- Veiligheidslabel
- Instructieblad

De **Fernox TF1 Compact Filter** wordt het best op de retourleiding naar de ketel geplaatst. De filter dient verticaal te worden geplaatst, een afwijking tot 45° is toelaatbaar indien de ruimte boven de filter beperkt is. Zorg dat er voldoende ruimte boven de filter is om de magneet te kunnen verwijderen bij het reinigen van de filter.



Installatie-opties

De **Fernox TF1 Compact Filter** kan meteen gemonteerd worden op een verticale leiding met een opwaartse stroomrichting.

1. Schakel de ketel uit en laat de installatie leeglopen.
2. Meet en verwijder een deel van de leiding waar de **Fernox TF1 Compact Filter** moet worden geïnstalleerd.
3. Monteer de afsluitkranen op de leiding.
4. Verbind de **Fernox TF1 Compact Filter** met de afsluitkranen en zorg ervoor dat de afsluitingen goed zijn aangebracht. De eenheid moet zo geïnstalleerd worden dat de stroomrichting binnen het verwarmingscircuit de richtingspijl op de inlaat-/uitlaatdoorgang volgt. *NB Zie onder voor een verandering van richting.*
5. Alle verbindingen goed vastzetten. Let er goed op dat de flensmoeren van de inlaat-/uitlaatdoorgang van de **Fernox TF1 Compact Filter** niet te hard worden vastgeschroefd.
6. Doseer het systeem voor langdurige bescherming met **Fernox Protector F1**.
7. Open zowel de inlaat- als de uitlaatafsluitkranen en vul en ontluicht de installatie.
8. Vul de **Fernox TF1** onderhoudssticker in en breng deze op de boiler aan.

Verandering van richting

1. Duw met behulp van een platte schroevendraaier in de getoonde uitsparing voorzichtig de beveiligings clip in de ontgrendelde stand (unlock).



2. Schuif de inlaat/uitlaat combinatie ongeveer 3 mm weg van het filterlichaam om te kunnen roteren tot aan de gewenste positie.



3. Duw de inlaat-/uitlaatdoorgang weer naar het filterlichaam om verder draaien te voorkomen.

4. Duw de beveiligings clip weer voorzichtig in de vergrendelde stand (lock).

Notities

- Het is verstandig om bij verwijdering van het deksel de O-ring van het deksel te vervangen
- Bij het toevoegen van componenten aan een verwarmingsinstallatie moet de installateur ervoor zorgen dat voldaan wordt aan de richtlijnen/vereisten voor elektrische installaties van BS7671:2008
- Om vorstschade te voorkomen mag de filter nooit buiten worden geïnstalleerd of bij temperaturen onder het vriespunt

Dosering van chemicaliën

- Ga voor nadere informatie over de dosering via de **Fernox TF1 Compact Filter** naar www.fernox.com

Reiniging

Het schroefdeksel hoeft niet te worden verwijderd.



1. Sluit de inlaat- en uitlaatkraan.

2. Verwijder de magneet.



3. Open de uitlaatkraan en het aflatventiel met de beschermkap.

4. Sluit het aflatventiel, plaats de magneet terug en open de inlaatkraan.



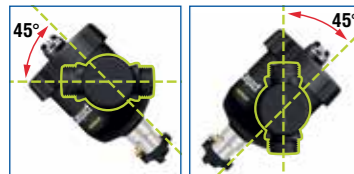
Voorzichtig: bevat sterke magnetische velden

Tel: +31 (0) 35 69 55 411
fernox_netherlands@alent.com
Tel: +32 (0) 14 44 50 00
fernox_belgium@alent.com
Patent beschermd GB2448232
Patent in behandeling GB1213773.3A

Instrucciones para el Fernox TF1 Compact Filter

- Fernox TF1 Compact Filter
- 2 válvulas
- Kit TF1 (2 arandelas de válvula, junta tórica de válvula de purga de repuesto y etiqueta de mantenimiento y servicio)
- 1 x llave de tapa
- Etiqueta de seguridad
- Folleto de instrucciones

Instale el **Fernox TF1 Compact Filter** idealmente en el tubo de retorno a la caldera. La unidad debería instalarse verticalmente, sin embargo puede posicionarse a ángulos de 45 grados si el espacio libre superior es limitado. Deje espacio libre suficiente para que el imán sea eliminado al limpiar la unidad.



Opciones de instalación

El **Fernox TF1 Compact Filter** viene listo para instalarse en tuberías verticales donde el agua del sistema fluye hacia arriba.

1. Desactive la caldera y drene el sistema.
2. Mida y retire una sección de la tubería en la que debe instalarse el **Fernox TF1 Compact Filter**.
3. Conecte las válvulas a la tubería.
4. Conecte el **Fernox TF1 Compact Filter** a las válvulas asegurándose de que las arandelas de las válvulas están posicionadas correctamente. La unidad debe instalarse de forma que la dirección del flujo dentro del circuito de calefacción siga la flecha direccional del puerto de entrada/salida. *Nota: vea más abajo cómo cambiar la orientación.*
5. Apriete todas las conexiones. Debe irse con cuidado con apretar excesivamente las tuercas embridadas que conectan el puerto de entrada/salida del **Fernox TF1 Compact Filter**.
6. Para una protección continua, redosifique el sistema utilizando **Fernox Protector F1**.
7. Abra las válvulas de entrada y salida, vuelva a llenar el sistema y descargue el aire atrapado.
8. Cumplimente la etiqueta de mantenimiento y servicio del **TF1** de **Fernox** y aplíquela a la caldera.

Cambio de la orientación

1. Utilizando un destornillador de punta plana en el hueco mostrado, haga palanca con cuidado y coloque el clip de cierre en la posición de 'apertura'.



2. Tire el mecanismo rotatorio de entrada/salida del agua de aproximadamente unos 3 mm lejos del filtro para permitir la rotación hasta la posición deseada.



3. Empuje el mecanismo rotatorio de entrada/salida del agua hacia el cuerpo de la unidad para impedir que gire más.
4. Empuje el clip de cierre de forma segura en la posición de 'cierre'.

Notas

- Una buena práctica es cambiar la junta tórica de la tapa si la tapa se retira.
- Cuando añada un componente a un sistema de calefacción, el instalador debe asegurarse de que el sistema continúe cumpliendo con los requisitos/directrices BS7671:2008 para instalaciones eléctricas
- Para prevenir daños causados por la helada, no lo instale externamente o a temperaturas de 0°C o inferiores

Dosificación química

- Para más información sobre cómo dosificar con el **Fernox TF1 Compact Filter**, visite www.fernox.com

Limpieza

No necesita retirar el collarín de la tapa.



1. Cierre las válvulas de entrada y de salida.

2. Retire el imán.



3. Abra las válvulas de salida y de desagüe.

4. Cerrar la válvula de drenaje, reemplace el imán y abra la válvula de entrada / salida.



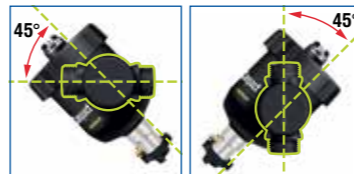
Precaución: Contiene campos magnéticos potentes

Tel: +34 93 480 33 88
fernox_spain@alent.com
Protegitto por patente GB2448232
Patente pendiente GB1213773.3A

Fernox TF1 Compact Filter – Instruções

- Fernox TF1 Compact Filter
- 2 válvulas
- Kit do TF1 (2 anilhas de válvula, anilha vedante de substituição da válvula de sangrar e Etiqueta de Manutenção e Assistência)
- 1 chave de bocas para a tampa
- Etiqueta de segurança
- Folheto de instruções

Instale o **Fernox TF1 Compact Filter** preferencialmente no tubo de retorno para a caldeira. A unidade deve ser colocada verticalmente, no entanto, pode ser posicionada a 45 graus se a altura livre for limitada. Deixe altura livre adequada para o íman ser removido quando limpar a unidade.



Opções de instalação

O **Fernox TF1 Compact Filter** vem pronto para ser instalado na tubagem vertical com sistema de água de fluxo ascendente.

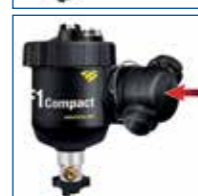
1. Desligue a caldeira e drene o sistema.
2. Meça e remova uma secção do tubo onde o **Fernox TF1 Compact Filter** vai ser instalado.
3. Ligue as válvulas ao tubo.
4. Ligue o **Fernox TF1 Compact Filter** às válvulas certificando-se de que as anilhas da válvula estão posicionadas correctamente. A unidade deve ser instalada para que a direcção do fluxo dentro do circuito de aquecimento siga a seta direccional na abertura de entrada/salida. *Nota: veja abaixo para mudar a orientação.*
5. Aperte todas as ligações. Deve ter cuidado para não apertar demasiado as porcas com flange da válvula que ligam o **Fernox TF1 Compact Filter** à abertura de entrada/salida.
6. Para protecção continuada volte a dosear o sistema usando **Fernox Protector F1**.
7. Abra as válvulas de admissão e de escape, reabasteça o sistema e ventile o ar retido.
8. Preencha a etiqueta de Manutenção e Assistência do **Fernox TF1** e afixe à caldeira.

Mudar a orientação

1. Utilizando uma chave de fendas de extremidade chata na reentrância mostrada, levante delicadamente o Clip de encerramento para a posição "desbloquear".



2. Afaste o anel de entrada/saída aproximadamente 3 mm do corpo para permitir rotação para a posição desejada.



3. Empurre a abertura de entrada/saída na direcção do corpo da unidade para impedir rotação adicional.

4. Empurre o Clip de encerramento firmemente para a posição "bloquear".

Notas

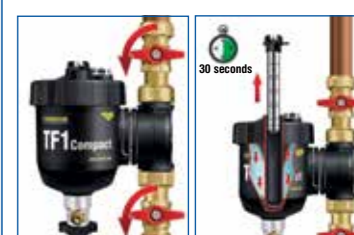
- A boa prática é substituir o o-ring da tampa se esta estiver removida.
- Ao adicionar qualquer componente a um sistema de aquecimento, o instalador deve assegurar que o sistema continua a cumprir as orientações/requisitos da norma BS7671:2008 para instalações eléctricas
- Para evitar danos causados pelo gelo, não instale externamente ou a temperaturas de 0°C ou inferiores

Dosagem química

- Para mais informações sobre como dosear com o **Fernox TF1 Compact Filter** visite www.fernox.com

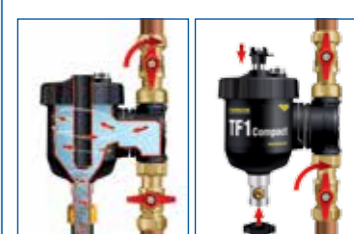
Como limpar

Não há necessidade de remover o aro da tampa.



1. Feche as válvulas de admissão e de descarga.

2. Remova o íman.



3. Abra as válvulas de descarga e de drenagem.

4. Feche a válvula de drenagem, substitua íman e abra válvula de admissão.



Precaução: Contém campos magnéticos fortes

Tel: +44 (0) 330 100 7750
fernox_portugal@alent.com
Protegitto por patente GB2448232
Patente pendiente GB1213773.3A